

Wall Mounting Brackets

Operating Instructions (For the speakers)

Mode d'emploi (Pour les haut-parleurs)

Bedienungsanleitung (für die Lautsprecher)

Manual de instrucciones (para los altavoces)

Инструкция по эксплуатации (Громкоговорители)

WS-DAVLFS

Sony Corporation © 2004 Printed in Malaysia

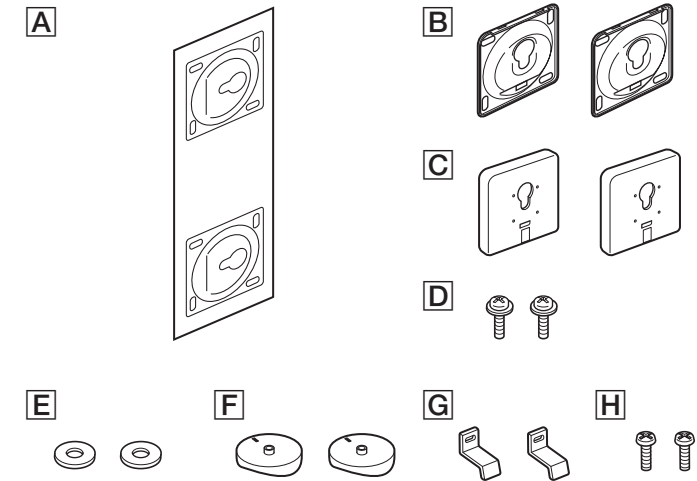
Supplied Items

Éléments fournis

Mitgelieferte Teile

Elementos suministrados

Комплект поставки



Precautions

This product is for DAV-LF1 only. Use with other products or for other purposes than those specified may cause damage or injury.

To customers

Sufficient expertise is required for installing this product. Be sure to subcontract the installation to qualified service personnel and pay adequate attention to safety during the installation.

For qualified service personnel

Sufficient expertise is required for installing this product. Be sure to read this instruction manual thoroughly to do the installation work safely. We are not liable for any damage or injury caused by mishandling or improper installation. After installation, please hand this installation manual to the customers.

On safety

- Be sure to attach the speaker stand to a wall that is sufficiently thick and strong.
- Do not lean or hang on the speaker, as the speaker may fall down.

On cleaning

Clean the plate and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Précautions

Ce produit est destiné uniquement au DAV-LF1. L'utilisation avec d'autres produits ou à des fins autres que celles spécifiées peut provoquer des dégâts ou des blessures.

Avis aux clients

Vous devez disposer d'un certain savoir-faire pour installer ce produit. Confiez l'installation à du personnel qualifié et prenez toutes les mesures de sécurité requises pendant l'installation.

Avis au personnel qualifié

Vous devez disposer d'un certain savoir-faire pour installer ce produit. Lisez intégralement le mode d'emploi pour réaliser le travail en toute sécurité. Notre garantie ne couvre pas les dégâts ni les blessures qui seraient provoqués par une fausse manipulation ou une installation incorrecte. Après l'installation, transmettez le présent mode d'emploi à votre client.

Sécurité

- Ne fixez le support mural qu'à un mur suffisamment épais et résistant.
- Ne vous appuyez pas au haut-parleur et ne vous y penchez pas ; vous risquez de le faire tomber.

Nettoyage

Nettoyez le support et l'applique avec un chiffon doux légèrement humidifié à l'aide d'une solution détergente douce. N'utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l'alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Sicherheitsmaßnahmen

Dieses Produkt ist ausschließlich für die DAV-LF1 konzipiert. Bei Verwendung mit anderen Produkten oder zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

Hinweis an Kunden

Zur Installation dieses Produkts sind Fachkenntnisse erforderlich. Lassen Sie die Installationsarbeiten unbedingt von qualifizierten Fachleuten ausführen und beachten Sie bei der Installation die nötigen Sicherheitsvorkehrungen.

Für qualifiziertes Fachpersonal

Zur Installation dieses Produkts sind Fachkenntnisse erforderlich. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch, damit eine sichere Ausführung der Arbeiten gewährleistet ist. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen bzw. Sachschäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt oder eine fehlerhafte Installation verursacht werden. Händigen Sie diese Gebrauchsanweisung nach der Installation dem Kunden aus.

Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Wand, an der Sie den Lautsprecherständer befestigen, ausreichend stark und tragfähig ist.
- Lehnen Sie sich nicht an die Lautsprecher und hängen Sie sich nicht daran. Andernfalls können die Lautsprecher umkippen.

Reinigung

Reinigen Sie die Platte und die Montagehalterung mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Verdünnung, Benzin oder Alkohol.

Sollten an der Anlage Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Precauciones

Este producto es sólo para DAV-LF1. El uso con otros productos o para otros fines distintos de los especificados puede producir lesiones o daños.

A los clientes

La instalación de este producto requiere una experiencia suficiente. Asegúrese de subcontratar la instalación a personal técnico cualificado y preste la atención adecuada a la seguridad durante la instalación.

Para el personal técnico cualificado

La instalación de este producto requiere una experiencia suficiente. Lea detenidamente este manual de instrucciones para realizar la instalación con seguridad. El fabricante del producto no se responsabiliza de las lesiones o daños causados por la manipulación incorrecta o la instalación inadecuada. Después de la instalación, devuelva este manual a los clientes.

Seguridad

- Asegúrese de fijar el soporte de altavoz a una pared que sea suficientemente gruesa y fuerte.
- No se apoye ni se cuelgue del altavoz, pues éste se podría caer.

Limpieza

Limpie la placa y el soporte con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice estropajos o polvo limpiador de ningún tipo, ni disolventes como bencina o alcohol.

Si tiene cualquier pregunta o problema relacionado con el sistema, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

Меры предосторожности

Данное изделие предназначено только для DAV-LF1. Применение с другими изделиями или в других целях может стать причиной поломки или травм.

Вниманию покупателей

Установка данного изделия требует специальных знаний. Настоятельно рекомендуется привлекать для установки изделия квалифицированных специалистов и строго соблюдать технику безопасности при выполнении работ.

Вниманию специалистов сервисных центров

Установка данного изделия требует специальных знаний. Для правильного и безопасного выполнения работ по установке предварительно изучите данную инструкцию. Изготовитель не несет ответственности за любые поломки или травмы, вызванные неправильным обращением или неправильной установкой. По окончании установки передайте данное руководство покупателю.

Безопасность

- Установка подставок АС должна производиться на достаточно толстую и прочную стену.
- Не опирайтесь на громкоговоритель, поскольку он может упасть.

Очистка

Протирайте панель и кронштейн мягкой тканью, слегка смоченной раствором нейтрального моющего средства. Использование любых типов абразивных подушечек, чистящих порошков или растворителей (например, разбавителя, бензина или спирта) запрещено.

При возникновении вопросов или проблем с Вашей системой обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Specifications

Plate

Dimensions

Approx. 90 × 90 × 29 mm (w/h/d)

Mass

Approx. 0.12 kg (per fully-assembled unit)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Applique

Dimensions

Approx. 90 × 90 × 29 mm (l/h/p)

Poids

Approx. 0,12 kg (unité entièrement assemblée)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Technische Daten

Platte

Abmessungen

ca. 90 × 90 × 29 mm (B/H/T)

Gewicht

ca. 0,12 kg (pro vollständig montierter Einheit)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

Placa

Dimensiones

Aprox. 90 × 90 × 29 mm (ancho/altura/profundidad)

Peso

Aprox. 0,12 kg (unidad completamente montada)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Технические характеристики

Панель

Размеры

Примерно 90 × 90 × 29 мм (ш/в/г)

Масса

Примерно 0,12 кг (каждая, в собранном виде)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Installing the speaker

1. Removing the front/surround speakers

- 1 Remove the cover, and then remove the speaker cord.
- 2 Remove the speaker from the pole. (In the case of the surround speaker (L), remove the cover of the plate and then the AC power cord (mains lead).)
- 3 Remove the cover and the speaker cord.

2. Removing the center speaker

- 4 Remove the stand.

3. Installing the speaker to the wall

- 5 Mark the screw point with the template (A), then attach the plate (B) to the wall (making sure that the wall is sufficiently thick) using commercially available screws.
- 6 Attach the plate (C).
- 7 Put the washer (E) on the screw (D) and tightly secure the plate (F) to the speaker, aligning the slot on plate (F) with the slot on plate (B). And then attach the speaker cord.
- 8 Engage the speaker with the plate (C), then move it sideways (vertical) or downwards (horizontal) until it stops.
- 9 Secure the stopper (G) to the plate (F) with the screw (H).

Notes

- Do not loosen the screws at the mounting plate or the screw to secure the speaker to the mounting bracket during the assembly process. If you do, the speaker may drop, causing an accident.
- When securing the screw (H), hold the speaker tightly so as not to drop it.
- To remove the plate (C), lift it up while pulling gently in the direction of the slot. Do not use excessive force. The tab under the plate (C) may be broken.

Installation du haut-parleur

1. Démontage des haut-parleurs avant/d'ambiance

- 1 Démontez le capot, puis le cordon du haut-parleur.
- 2 Retirez le haut-parleur de la colonne. (Dans le cas d'un haut-parleur d'ambiance (L), retirez le capot de l'applique, puis le cordon d'alimentation CA (secteur).)
- 3 Démontez le capot et le cordon du haut-parleur.

2. Démontage du haut-parleur central

- 4 Démontez le support.

3. Installation du haut-parleur au mur

- 5 Reportez les emplacements des vis au mur à l'aide du gabarit (A), puis fixez l'applique (B) au mur (assurez-vous que ce dernier est assez épais) à l'aide de vis disponibles dans le commerce.
- 6 Fixez le cache-applique (C).
- 7 Mettez la rondelle (E) sur la vis (D) et serrez convenablement le support (F) au haut-parleur, en alignant la fente du support (F) sur la fente du support (B). Ensuite, refixez le cordon du haut-parleur.
- 8 Engagez le haut-parleur dans les appliques (C), puis faites-le glisser latéralement (montage vertical) ou vers le bas (montage horizontal) jusqu'à la butée.
- 9 Fixez l'arrêt (G) à l'applique (F) à l'aide de la vis (H).

Remarques

- Ne dévissez pas les vis de fixation de l'applique au mur ni les vis de fixation du haut-parleur à l'applique pendant le montage. Le haut-parleur risque de tomber et de provoquer un accident.
- Lorsque vous fixez la vis (H), tenez convenablement le haut-parleur afin de ne pas le laisser tomber.
- Pour retirer le support (C), soulevez-le tout en tirant délicatement dans la direction de la fente. Ne forcez pas. Vous risqueriez de briser la patte située sous le support (C).

Installieren der Lautsprecher

1. Abnehmen der vorderen/Raumklanglautsprecher

- 1 Nehmen Sie die Abdeckung ab und lösen Sie das Lautsprecherkabel.
- 2 Nehmen Sie den Lautsprecher von der Stange ab. Beim Raumklanglautsprecher (L) nehmen Sie die Abdeckung der Platte ab und lösen dann das Netzkabel.
- 3 Nehmen Sie die Abdeckung ab und lösen Sie das Lautsprecherkabel.

2. Abnehmen des mittleren Lautsprechers

- 4 Nehmen Sie den Ständer ab.

3. Befestigen der Lautsprecher an der Wand

- 5 Markieren Sie die Schraubenpositionen mithilfe der Schablone (A) und befestigen Sie die Platte (B) mit handelsüblichen Schrauben an der Wand. Achten Sie darauf, dass die Wand ausreichend stark ist.
- 6 Befestigen Sie die Platte (C).
- 7 Bringen Sie die Unterlegscheibe (E) an der Schraube (D) an und befestigen Sie die Platte (F) sicher am Lautsprecher. Richten Sie dabei die Aussparung an Platte (F) an der Aussparung an Platte (B) aus. Schließen Sie dann das Lautsprecherkabel an.
- 8 Hängen Sie den Lautsprecher in die Platte (C) ein und schieben Sie ihn bis zum Anschlag zur Seite (vertikale Installation) oder nach unten (horizontale Installation).
- 9 Befestigen Sie den Stopper (G) mit der Schraube (H) an der Platte (F).

Hinweise

- Lockern Sie bei der Montage nicht die Schrauben der Montageplatte oder die Schrauben, mit denen der Lautsprecher an der Montagehalterung befestigt ist. Andernfalls kann der Lautsprecher herunterfallen und beschädigt werden oder Sie verletzen.
- Halten Sie den Lautsprecher gut fest, wenn Sie die Schraube (H) anbringen, damit er nicht herunterfällt.
- Heben Sie die Platte (C) zum Abnehmen an und ziehen Sie dabei vorsichtig in Richtung der Öffnung. Wenden Sie nicht zu viel Kraft an. Andernfalls kann die Lasche an der Platte (C) abbrechen.

Instalación del altavoz

1. Quitar los altavoces delantero/surround

- 1 Quite la cubierta y quite el cable del altavoz.
- 2 Quite el altavoz del poste. (En el caso del altavoz surround (L), quite la cubierta de la placa y luego el cable de alimentación de CA (principal).)
- 3 Quite la cubierta y el cable del altavoz.

2. Quitar el altavoz central

- 4 Quite el soporte.

3. Instalar el altavoz en la pared

- 5 Marque el punto de atornillamiento con la plantilla (A), y fije la placa (B) a la pared (asegúrese de que la pared es suficientemente gruesa) utilizando tornillos disponibles en tiendas.
- 6 Fije la placa (C).
- 7 Introduzca la arandela (E) en el tornillo (D) y fije bien la placa (F) al altavoz, alineando la ranura de la placa (F) con la ranura de la placa (B). A continuación, conecte el cable del altavoz.
- 8 Fije el altavoz a la placa (C) y muévelo lateralmente (vertical) o hacia abajo (horizontal) hasta que se detenga.
- 9 Fije el tope (G) a la placa (F) con el tornillo (H).

Notas

- No afloje los tornillos de la placa de montaje o el utilizado para fijar el altavoz al soporte de montaje durante el proceso de montaje. Si lo hace, el altavoz puede caer y provocar un accidente.
- Cuando apriete el tornillo (H), sujete bien el altavoz para que no se caiga.
- Para extraer la placa (C), levántela mientras tira suavemente en la dirección de la ranura. No aplique demasiada fuerza porque la lengüeta de debajo de la placa (C) podría romperse.

Установка громкоговорителей

1. Снятие передних громкоговорителей/громкоговорителей объемного звучания

- 1 Снимите крышку и извлеките кабель громкоговорителя.
- 2 Снимите громкоговоритель с опоры. (Левый (L) громкоговоритель объемного звучания: снимите крышку панели и затем извлеките сетевой шнур).
- 3 Снимите крышку и извлеките кабель громкоговорителя.

2. Снятие центрального громкоговорителя

- 4 Снимите подставку.

3. Установка громкоговорителя на стену

- 5 Наметьте точки под шурупы с помощью шаблона (A), затем закрепите панель (B) на стене (убедитесь, что стена достаточной толщины) с помощью имеющихся в продаже шурупов.
- 6 Установите пластину (C).
- 7 Винтами (D) с шайбами (E) надежно закрепите пластины (F) на громкоговорителе, совмещая слот на пластине (F) и слот на пластине (B). После этого подсоедините кабель громкоговорителя.
- 8 Установите громкоговоритель на пластине (C) и сдвиньте его вбок (по вертикали) или вниз (по горизонтали) до упора.
- 9 Закрепите ограничители (G) на панели (F) винтами (H).

Примечания

- Во время сборки не ослабляйте шурупы монтажной панели или винт крепления громкоговорителя к монтажному кронштейну. В противном случае громкоговоритель может упасть и причинить травму.
- При закреплении винта (H) крепко держите громкоговоритель, чтобы он не упал.
- Чтобы снять панель (C), поднимите ее, одновременно потянув в направлении прорези. Не прикладывайте больших усилий. Выступ под панелью (C) может сломаться.

